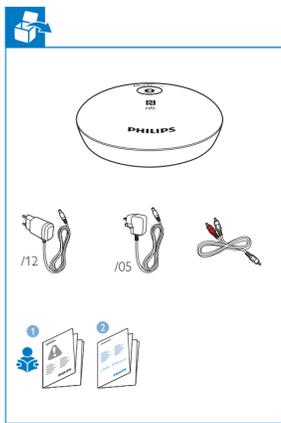




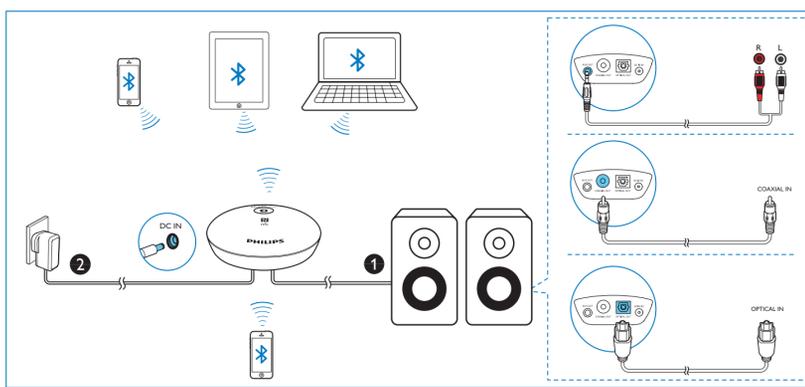
AEA2700

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| User manual | Manuale utente |
| Průručka pro uživatele | Gebruiksaanwijzing |
| Brugervejledning | Instrukcja obsługi |
| Benutzerhandbuch | Manual do utilizador |
| Εγχειρίδιο χρήσης | Руководство пользователя |
| Manual del usuario | Průručka uživatele |
| Κατάλογος | Användarhandbok |
| Mode d'emploi | Қолданушының нұсқасы |
| Felhasználói kézikönyv | Посібник користувача |

PHILIPS

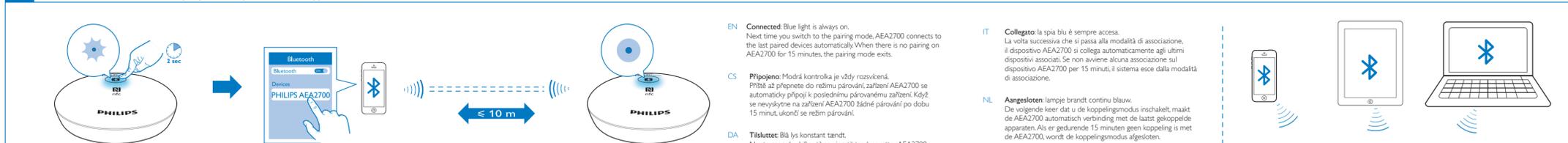


Install Instalace / Installation / Installieren / Εγκατάσταση / Instalación / Asenna / Installation / Telepítés / Installazione / Installieren / Instalação / Instalar / Установка / Instalação / Installation / Орнату / Встановлення



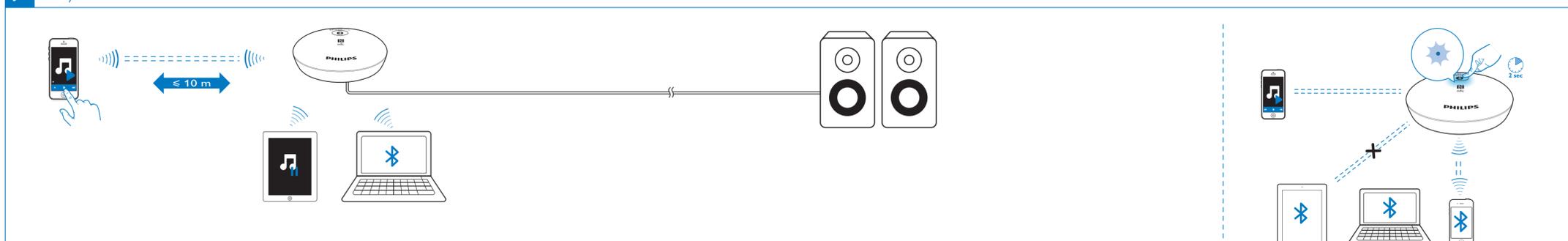
- EN To connect through a coaxial cable or optical cable (not by-packet), first remove the audio cable from **AUX OUT**.
- CS Chcete-li se připojit přes koaxiální nebo optický kabel (není součástí balení), nejdříve vyměňte audiokabel z konektoru **AUX OUT**.
- DA Hvis du vil oprette forbindelse via et koaksialkabel eller et optisk kabel (medfølger ikke), skal du først tage lyd-kablet ud af **AUX OUT**.
- DE Um eine Verbindung über ein Koaxial- oder optisches Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) herzustellen, entfernen Sie zuerst das Audiokabel vom **AUX OUT**-Anschluss.
- EL Για σύνδεση μέσω κοαξιακού ή οπτικού καλωδίου (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία), πρώτα αφαιρέστε το καλώδιο ήχου από τον **ΑUX OUT**.
- ES Para poder establecer la conexión a través de un cable coaxial u óptico (no incluido), extraiga primero el cable de audio de **AUX OUT**.
- FI Jos haluat muodostaa yhteyden koaksiaalikaapeliin tai optiseen kaapeliin avulla (lisävaruste), irrota ensin äänikaapeli **AUX OUT**-liitäntästä.
- FR Pour vous connecter via un câble coaxial ou optique (non fourni), débranchez tout d'abord le câble audio de la prise **AUX OUT**.
- HU Koaxiális vagy optikai kábelhez keresztül történő csatlakozáshoz (nem része a csomagnak), előbb távolítsa el a hangkábelét az **AUX OUT** kimenetből.
- IT Per eseguire il collegamento tramite cavo coassiale o ottico (non in dotazione), rimuoverlo per prima cosa il cavo audio dalla presa **AUX OUT**.
- NL Als u verbinding wilt maken via een coaxkabel of optische kabel (niet meegeleverd), moet u eerst de audiokabel uit de **AUX**-uitgang verwijderen.
- PL Aby podłączyć urządzenie za pomocą przewodu koncentrycznego lub przewodu optycznego (niezależnie od zestawu), najpierw wyjmij przewód audio z gniazda **AUX OUT**.
- PT Para ligar através de um cabo coaxial ou um cabo óptico (não fornecido), primeiro retire o cabo de áudio da tomada **AUX OUT**.
- RU Для подключения через коаксиальный или оптический кабель (не входящий в комплект) сначала отключите аудиокabel от выхода **AUX OUT**.
- SK Ak chcete zariadenie pripojiť pomocou koaxiálneho alebo optického kábla (nie sú priložené), najprv odpojte zvukový kábel z výstupu **AUX OUT**.
- SV Om du vill ansluta via en koaxialkabel eller optisk kabel (medföljer inte) kopplar du först bort ljudkabeln från **AUX OUT**.
- KZ Коаксиалды кабель немесе оптикалык кабель (бөлөк срамда жок) аркылуу жалгуу үчүн алдымен **AUX OUT** ушыгынан аудио кабелди ажыратыңыз.
- UA Для під'єднання за допомогою коаксiального чи оптичного кабелю (не входить у комплект), спочатку виймить аудіокабель з роз'єму **AUX OUT**.

Pair & Connect Párování a připojení / Par og tilslut / Kopplen und verbinden / Συζευξη και σύνδεση / Emparejamiento y conexión / Liitä ja yhdistä / Couplage et connexion / Párosítás és csatlakoztatás / Collega / Koppelen en verbinden / Parowanie i nawiązywanie połączenia / Emparellhar e ligar / Сопряження и підключення / Párovanie a pripojenie / Para ihop och anslut /



- EN Press and hold **0** to switch to the pairing mode. **Ready for pairing** Blue light flashes. When a second device is ready to pair, the pairing mode will automatically exit.
- CS Stisknutím a podržením tlačítka **0** přepnete do režimu párování. **Připraveno k párování** Modrý kontrolka bliká.
- DA Hold **0** nede for at skifte til paringsstand. **Klar til paring** Blåt lys blinker.
- DE Halten Sie **0** gedrückt, um in den Kopplungsmodus zu wechseln. **Bereit zur Kopplung** Die blaue Anzeige blinkt.
- EL Πατήστε παρατεταμένα **0** για να μεταβείτε σε λειτουργία σύνδεσης. **Έτοιμο για σύνδεση** Αναβοβλιντίζει η μπλε λάμπα.
- ES Mantenga pulsado **0** para cambiar al modo de emparejamiento. **Preparado para el emparejamiento** el piloto azul parpadea.
- FI Siirty parilitostilaan pitämällä **0** painiketta painettuna. **Valmis parilitokseen** sininen merkkivalo vilkkuu.
- FR Maintenez **0** appuyé pour passer au mode d'appariage. **Prêt pour l'appariage** - le voyant clignote en bleu.
- HU A **0** gomb lenyomásával és nyomva tartásával válthat párosítási üzemmódba. **A készülék készen áll a párosításra** Villógoz a kék fény.
- IT Tenere premuto **0** per passare alla modalità di associazione. **Pronto per l'associazione** la spia blu lampeggia.
- NL Houde **0** ingedrukt om de koppelingsmodus in te schakelen. **Klaar voor koppeling** lampje knippert blauw.
- PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk **0**, aby włączyć tryb parowania. **Gotowości do parowania** wskaźnik miga na niebiesko.
- PT Mantenha **0** premido para mudar para o modo de emparelhamento. **Pronto para emparelhamento** luz azul intermitente.
- RU Для переключения в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку **0**. **Готов к сопряжению** индикатор мигает синим светом.
- SK Stlačenie a podržaním tlačidla **0** prepnete na režim párovania. **Připraveno na párovanie** táhla modrá kontrolka.
- SV Håll **0** nedtryckt så växlar du till ihoppningsläget. **Klar för ihoppning** Den blå lampan blinkar.
- KZ Жытпату режиміне ауысу үшін **0** түрмесін басып тұрыңыз. **Жытпату дайын** көк шам жылытқыдай.
- UA Натисніть та утримуйте кнопку **0** щоб увійти в режим з'єднання в пару. **Готовність до з'єднання у пару** блимає блакитний індикатор.
- EN **Connected** Blue light is always on. Next time you switch to the pairing mode, AEA2700 connects to the last paired device automatically. When there is no pairing on AEA2700 for 15 minutes, the pairing mode exits.
- CS **Připojeno** Modrý kontrolka je vždy rozsvícená. Příště až přepnete do režimu párování, zařízení AEA2700 se automaticky připojí k poslednímu párovanému zařízení. Když se nevykryje na zařízení AEA2700 žádné párování po dobu 15 minut, ukončí se režim párování.
- DA **Tilsluttet** Blå lys konstant tændt. Næste gang du skifter til paringsstand, opretter AEA2700 automatisk forbindelse til de senest parrede enheder. Når der ikke udføres paring på AEA2700 i 15 minutter, afsluttes paringsstand.
- DE **Verbindung hergestellt** Die blaue Anzeige leuchtet dauerhaft. Wenn Sie das nächste Mal in den Kopplungsmodus wechseln, verbindet sich der AEA2700 automatisch mit den zuletzt gekoppelten Geräten. Wenn 15 Minuten lang keine Kopplung mit dem AEA2700 durchgeführt wird, wird der Kopplungsmodus beendet.
- EL **Σε σύνδεση** Η μπλε λυχνία παραμένει σταθερά αναβλύζουσα. Την επόμενη φορά που θα μεταβείτε στη λειτουργία σύνδεσης, το AEA2700 θα συνδεθεί αυτόματα στις τελευταίες συζευγμένες συσκευές. Αν δεν υπάρχει συζευγμένη συσκευή στο AEA2700 για 15 λεπτά, η λειτουργία σύνδεσης τερματίζεται.
- ES **Conectado** el piloto azul permanece encendido. La próxima vez que active el modo de emparejamiento, el AEA2700 se conectará automáticamente a los últimos dispositivos que se emparejaron. Si una vez transcurridos 15 minutos el AEA2700 no se ha emparejado, el modo de emparejamiento se desactiva.
- FI **Yhdistetty** sininen merkkivalo palaa. Seuraavan kerran, kun siirtyt parilitostilaan, AEA2700 muodostaa automaattisesti yhteyden siihen viimeisimpään, jonka kanssa sitä on viimeksi muodostettu yhteyttä. Jos AEA2700 ei onnistu muodostamaan yhteyttä 15 minuutin, se poistuu parilitostilasta.
- FR **Connecté** : le voyant bleu reste allumé. Lorsque vous passez à nouveau en mode d'appariage, l'AEA2700 se connecte automatiquement aux derniers périphériques associés. Si aucun appareil n'est apparié à l'AEA2700 après 15 minutes, le produit quitte le mode d'appariage.
- HU **Csatlakoztatás** Folyamatosan kék fény. A következő alkalommal, amikor bekapcsolja a párosítási módot, az AEA2700 automatikusan csatlakozik az utolsó párosított eszközökhöz. Ha nem történik párosítás művelet 15 percen keresztül az AEA2700 készülék kikap a párosítási módból.
- IT **Collegato** la spia blu è sempre accesa. La volta successiva che si passa alla modalità di associazione, il dispositivo AEA2700 si collega automaticamente agli ultimi dispositivi associati. Se non avviene alcuna associazione sul dispositivo AEA2700 per 15 minuti, il sistema esce dalla modalità di associazione.
- NL **Aangeloten** lampje brandt continu blauw. De volgende keer dat u de koppelingsmodus inschakelt, maakt de AEA2700 automatisch verbinding met de laatst gekoppelde apparaten. Als er gedurende 15 minuten geen koppeling is met de AEA2700, wordt de koppelingsmodus afgesloten.
- PL **Połączono**: wskaźnik świeci na niebiesko w sposób ciągły. Następnym razem po włączeniu trybu parowania urządzenie AEA2700 automatycznie połączy się z ostatnio sparowanymi urządzeniami. W przypadku braku uruchomienia funkcji parowania w urządzeniu AEA2700 w ciągu 15 minut tryb parowania zostanie zamknięty.
- PT **Ligado**: luz azul mantém-se continuamente acesa. Da próxima vez que mudar para o modo de emparelhamento, o AEA2700 liga-se automaticamente aos últimos dispositivos emparelhados. Se não ocorrer nenhum emparelhamento no AEA2700 durante 15 minutos, o modo de emparelhamento fecha-se.
- RU **Подключено**: индикатор горит ровным синим светом. При следующем включении режима сопряжения устройство AEA2700 автоматически установит соединение с последним подключенным устройством. Если в течение 15 минут сопряжение с AEA2700 не будет установлено, устройство выйдет из режима сопряжения.
- SK **Připojeno**: modrá kontrolka neprestane svietit. Pri ďalšom prepnutí do režimu párovania sa zariadenie AEA2700 automaticky pripojí k naposledy spárovaným zariadeniam. Ak v priebehu 15 minút neprebehne v zariadení AEA2700 párovanie, režim párovania sa ukončí.
- SV **Ansluten**: Den blå lampan lyser med ett fast sken. Nästa gång du växlar till ihoppningsläget ansluts AEA2700 automatiskt till enheterna som den senast parades ihop med. Om du inte parar ihop AEA2700 med någon enhet på 15 minuter avslutas ihoppningsläget.
- KZ **Қосылған** көк шам ардайын жанғып тұрады. Жытпату режиміне қайта ауысу кезінде ауысып келген соңғы жалғушы құрылғымен автоматты түрде қосылады. АEA2700 құрылғында 15 минут бойы жытпату болмаса, жытпату режимінен шығу орындалады.
- UA **Під'єднано**: блакитний індикатор світиться без блимання. У разі наступного переходу в режим з'єднання в пару AEA2700 автоматично під'єднується до останніх спарених пристроїв. Якщо не виконати з'єднання в пару на AEA2700 протягом 15 хвилин, режим з'єднання в пару буде скасовано.

Play Přeřívání / Afspil / Wiedergabe / Αναπαραγωγή / Reproducción / Toistaminen / Lecture / Lejátszás / Riproduci / Afspelen / Odtwarzanie / Reproduzir / Воспроизведение / Přebívanie / Spela / Ойнату / Відтворення



- EN Start music play from any of the three connected devices. When a second music play from a second connected device, current music play pauses.
- CS Spustíte přeřívání hudby z jakéhokoli ze tří připojených zařízení. Pokud spustíte přeřívání hudby z druhého připojeného zařízení, aktuální přeřívání hudby se pozastaví.
- DA Start musikspilning fra en af de tre tilsluttede enheder. Når du starter musikspilning fra en anden tilsluttet enhed, sættes den aktuelle musikspilning på pause.
- DE Beginnen Sie die Musikwiedergabe von einem der drei verbundenen Geräte. Wenn Sie Musik vom zweiten verbundenen Gerät wiedergeben, wird die aktuelle Musikwiedergabe angehalten.
- EL Ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής από οποιαδήποτε από τις άλλες τρεις συνδεδεμένες συσκευές. Όταν ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής και από μια δεύτερη συζευγμένη συσκευή, η τρέχουσα αναπαραγωγή διακόπτεται προσωρινά.
- ES Reproduce música desde cualquiera de los tres dispositivos conectados. Al reproducir música desde un segundo dispositivo conectado, la reproducción actual se detiene.
- FI Aloita musiikin toistaminen jossakin kolmesta yhdistetyistä laitteesta. Kun aloitat musiikin toistamisen jostakin muusta yhdistetyistä laitteesta, nykyinen musiikin toisto keskeytyksään.
- FR Lancez la diffusion de la musique depuis l'un des trois périphériques connectés. Si vous diffusez de la musique à partir d'un deuxième périphérique connecté, la diffusion en cours s'interrompt.
- HU Zenelejátszás indítása a három csatlakoztatott készülékek közül bármelyikéről. Amikor új zenelejátszást indít el a zenelejátszást, az aktuális lejátszás szünetel.
- IT Avviare la riproduzione musicale da uno dei tre dispositivi collegati. Quando si avvia la riproduzione musicale da un secondo dispositivo collegato, la riproduzione corrente si interrompe.
- NL U kunt beginnen muziek van een van de drie verbonden apparaten af te spelen. Als u begint muziek af te spelen van een tweede verbonden apparaat, wordt de tot dan toe afgespeelde muziek stopgezet.
- PL U uruchom odtwarzanie muzyki na jednym z trzech połączonych urządzeń. Po uruchomieniu odtwarzania muzyki w drugim urządzeniu obecne odtwarzanie zostanie wstrzymane.
- SV Spela upp musik på någon av de tre anslutna enheterna. Om du påbörjar musikspilning på ytterligare en ansluten enhet, pausas den pågående musikspilningen.
- KZ Қосылған үш құрылғының кез келгенінен музыканы ойнату басталған кезінде қалыңдық музыканы ойнату бастағанда ағымдағы музыканы ойнату қысқартады.
- UA Запустіть відтворення музики з будь-якого із трьох підключених пристроїв. Якщо почати відтворення музики з другого підключеного пристрою, поточне відтворення музики буде призупинено.
- EN The music streaming may be interrupted by obstacles between the device and AEA2700, such as walls, or other devices nearby that operate in the same frequency. Tip: On some Android devices, mute other apps to reduce interruption to the music play.
- EL Η μετάδοση μουσικής ενδέχεται να διακοπεί από τοίχους ή εμπόδια που παρεμβάλλονται μεταξύ της συσκευής και του AEA2700, όπως ο τοίχος ή άλλες συσκευές που λειτουργούν στην ίδια συχνότητα με τη συσκευή. Σημείωση: Σε ορισμένους συσκευές Android, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τις υπόλοιπες εφαρμογές ώστε να μην υπάρχουν διακοπές στην αναπαραγωγή της μουσικής.
- HU A zeneáramlás megszakadhat az eszköz és a AEA2500 között lévő akadályok miatt, így mint fal, vagy a közelben lévő, azonos frekvencián működő másik eszköz. Tipp: Néhány Android készüléken a zenelejátszás megszakítását csökkentése érdekében gondoskodjon néhány alkalmazás németéséről.
- PT A transmissão de música pode ser interrompida por obstáculos entre o dispositivo e o AEA2500, como paredes ou outros dispositivos próximos a funcionar na mesma frequência. Sugestão: em alguns dispositivos Android, corte o som de outras aplicações para reduzir as interrupções da reprodução de música.
- RU Поток звука музыки может прерываться из-за препятствий между устройством и AEA2500, таких как стены или другие устройства, расположенные рядом и работающие на той же частоте. Совет: На некоторых устройствах Android необходимо отключить звук иных программ для уменьшения прерывания воспроизведения музыки.
- SV Musiktöströmmingen kan störas av hinder mellan enheten och AEA2500, till exempel väggar, eller andra enheter i närheten som använder samma frekvens. Tips: På vissa Android-enheter kan du stänga av andra applikationer för att minska avbrott i musikspilningen.
- KZ Музыка ағынын қабырғалар немесе бірдей жиілікте жұмыс істейтін жақын жердегі басқа құрылғылар сияқты жақын мен AEA2700 арсындағы кедергілер үзуі мүмкін. Кеңес: кейбір Android құрылғыларында музыканы ойнатуды азайту үшін басқа қолданбалардың дыбысын өшіріңіз.
- UA Препятствують передачі музики між пристроєм і AEA2700 стіни чи інші пристрої поблизу, які працюють на тій самій частоті. Порада: на деяких пристроях Android потрібно вимкнути звук інших програм для зменшення перерив під час відтворення музики.
- EN To connect AEA2700 to a fourth device, press and hold **0** for two seconds to enter the pairing mode. The earliest connected device will be replaced, if there is no music play.
- CS Chcete-li zařízení AEA2700 připojit ke čtvrtému zařízení, stisknutím a podržením tlačítka **0** na dvě sekundy přepnete do režimu párování. Pokud neproběhla přeřívání hudby, bude nahrazeno první připojené zařízení.
- DA Du kan tilslutte AEA2700 til en fjerde enhed ved at holde **0** nede i to sekunder for at starte paringsstand. Den tidligst tilsluttede enhed erstattes, hvis der ikke afspilles musik.
- DE Um den AEA2700 mit einem vierten Gerät zu verbinden, halten Sie **0** zwei Sekunden lang gedrückt, um in den Kopplungsmodus zu wechseln. Das zuerst verbundene Gerät wird ersetzt, wenn aktuell keine Musik von diesem Gerät wiedergeben wird.
- EL Για να συνδεθείτε το AEA2700 με τέταρτο συσκευή, πατήστε το **0** για δύο δευτερόλεπτα για να μεταβείτε σε λειτουργία σύνδεσης. Αν δεν υπάρχει αναπαραγωγή μουσικής, η παλιότερη συνδεδεμένη συσκευή θα αντικατασταθεί.
- ES Para conectar el AEA2700 a un cuarto dispositivo, mantenga pulsado **0** durante dos segundos para activar el modo de emparejamiento. Si no está reproduciendo música, se reemplazará el primer dispositivo conectado.
- FI Jos haluat yhdistää AEA2700:n neljään laitteeseen, siirrä se parilitostilaan pitämällä **0** painiketta painettuna uudeksi sekunniksi. Ennenmmissenä liitetty laite korvataan uudeksi, ellei se toista joutu musiikkia.
- FR Pour connecter l'AEA2700 à un quatrième périphérique, maintenez **0** appuyé pendant deux secondes pour passer au mode d'appariage. Le périphérique connecté en premier lieu sera remplacé si aucune musique n'est diffusée.
- HU Az AEA2700 egységhez további egy eszközhöz való csatlakozáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a **0** gombot két másodpercig a párosítási módba való belépéshoz. Ha nincs zenelejátszás éppen, a rendszer cseréli a legkorábban csatlakoztatott készüléket.
- IT Per collegare il dispositivo AEA2700 a un quarto dispositivo, tenere premuto **0** per due secondi per accedere alla modalità di associazione. Il primo dispositivo collegato verrà sostituito se non avviene alcuna riproduzione musicale.
- NL Als u de AEA2700 aan een vierde apparaat wilt koppelen, moet u **0** twee seconden ingedrukt houden om de koppelingsmodus in te schakelen. Het allereerst verbonden apparaat wordt vervangen, als er geen muziek wordt afgespeeld.
- PL W celu połączenia urządzenia AEA2700 z czwartym urządzeniem nacisnij i przytrzymaj przycisk **0** przez dwie sekundy, aby włączyć tryb parowania. Jeśli odtwarzanie muzyki nie jest włączone, najwcześniejsze połączone urządzenie zostanie zastąpione.
- PT Para ligar o AEA2700 a um quarto dispositivo, mantenha **0** premido durante dois segundos para entrar no modo de emparelhamento. O dispositivo que foi ligado há mais tempo será substituído, se não for reproduzida música.
- RU Чтобы подключить AEA2700 к четвертому устройству, нажмите и удерживайте **0** в течение 2 секунд. Устройство, подключенное в первую очередь, будет заменено, если с него не выполняется воспроизведение.
- SK Ak chcete zariadenie AEA2700 pripojiť k štvrtému zariadeniu, stlačte a dve sekundy podržte tlačidlo **0** aby ste prešli do režimu párovania. Nahradí sa prvú už pripojené zariadenie, ak sa neprehráva hudba.
- SV Om du vill ansluta AEA2700 till en fjärde enhet håller du **0** nedtryckt i två sekunder så aktiveras ihoppningsläget. Den senast anslutna enheten ersätts om du inte spelar upp någon musik.
- KZ AEA2700 құрылғымен төртінші құрылғыға үш үшін жытпату режиміне кіру үшін **0** түрмесін бірнеше секундқа басып тұрыңыз. Музыка ойнатылмай жатқанда, ең бірінші қосылған құрылғы ауыстырылады.
- UA Щоб під'єднати AEA2700 до четвертого пристрою, натисніть та утримуйте кнопку **0** протягом двох секунд, щоб увійти в режим з'єднання в пару. Якщо музика не відтворюється, найраніше під'єднаний пристрій буде замінено.

Pair through NFC

Párovanj p/tes NFC / Par via NFC / Koppeln über NFC / Συζευξη μέσω NFC / Emparejamiento a través de NFC / NFC-parilitos / Couplage via NFC / Párosítás NFC segítségével / Associazione mediante NFC / Koppelen via NFC / Parowanie iz użyciem technologii NFC / Emparellhar via NFC / Подключенне с помощью NFC / Párovat' cez NFC / Para hop via NFC / NFC арқылы жұптау / З'єднання в пару через NFC

EN If your Bluetooth device supports NFC (Near Field Communication), do the following:

CS Pokud vaše zařízení Bluetooth podporuje funkci NFC (Near Field Communication), postupujte podle následujících kroků:

DA Gar følgende hvis din Bluetooth-enhed understøtter NFC (Near Field Communication):

DE Wenn Ihr Bluetooth-Gerät NFC (Near Field Communication) unterstützt, führen Sie folgende Schritte durch:

EL Av η συσκευή Bluetooth υποστηρίζει λειτουργία NFC (Near Field Communication - Επικοινωνία κοντινού πεδίου), κάντε το εξής:

ES Si el dispositivo Bluetooth es compatible con NFC (comunicación de campo cercano), realice lo siguiente:

FI Jos Bluetooth-laitte tukee NFC-yhteyttä (Near Field Communication), toimi seuraavasti:

FR Si votre périphérique Bluetooth prend en charge la communication en champ proche (NFC), suivez les instructions ci-après :

HU Ha az Ön Bluetooth eszköz támogatja az NFC (Near Field Communication) szabványt, hajtsa végre az alábbiakat:

IT Se il dispositivo Bluetooth supporta NFC (Near Field Communication), effettuare le seguenti operazioni:

NL Als uw Bluetooth-apparaat NFC (Near Field Communication) ondersteunt, doet u het volgende:

PL Jeśli urządzenie Bluetooth obsługuje standard komunikacji bliskiego zasięgu (NFC), wykonaj następujące czynności:

PT Se o dispositivo Bluetooth suportar NFC (Near Field Communication - comunicação por aproximação), proceda da seguinte forma:

RU Если ваше Bluetooth-устройство поддерживает технологию NFC (Near Field Communication), выполните следующие:

SK Ak vaše zariadenie Bluetooth podporuje technológiu NFC (Komunikácia na krátko vzdialenosti), vykonajte nasledujúci postup:

SV Om din Bluetooth-enhet stöder NFC (Near Field Communication).

SV Bluetooth бар қарқыма NFC (Near Field Communication) технологиясын қолдайтын болса, келесі әрекеттерді орындаңыз:

SV Якщо пристрій Bluetooth підтримує технологію NFC (зв'язок на невеличкій відстані), виконайте подані дані дії:

On your Bluetooth device, 1. switch on NFC; switch on Bluetooth; 2. With the back of the Bluetooth device, tap the NFC tag on AEA2700. 3. Follow the onscreen instruction to start to pair and connect. To disconnect, repeat Step 2.

Na zařízení Bluetooth, 1. zapněte funkci NFC; zapněte funkci Bluetooth. 2. Zadní část zařízení Bluetooth se značkou NFC přiblíží k zařízení AEA2700. 3. Postupujte podle pokynů na obrazovce a spusťte párování a připojení. Chcete-li odpojit, opakujte krok 2.

På Bluetooth-enheten 1. Tænd for NFC; aktiveres Bluetooth; 2. Berør NFC-mærket på AEA2700 med baginden af Bluetooth-enheden. 3. Følg vejledningen på skærmen for at starte parning og tilslutning. Afbryd forbindelsen ved at gentage trin 2.

Auf Ihrem Bluetooth-Gerät: 1. Schalten Sie NFC ein;Aktivieren Sie Bluetooth. 2. Tippen Sie mit der Rückseite des Bluetooth-Geräts auf den NFC-Tag auf dem AEA2700. 3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Kopplung zu starten und eine Verbindung herzustellen. Wiederholen Sie zum Trennen der Verbindung Schritt 2.

Στη συσκευή Bluetooth, 1. ενεργοποιήστε τη λειτουργία NFC, ενεργοποιήστε το Bluetooth. 2. Με το πίσω μέρος της συσκευής Bluetooth, ακουμπήστε την ετικέτα NFC στο AEA2700. 3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ξεκινήσετε τη συζευξη και τη σύνδεση. Για αποσύνδεση, επαναλάβετε το βήμα 2.

Bluetooth-laitteesta: 1. ota NFC käyttöön; ota Bluetooth käyttöön. 2. Kosketa Bluetooth-laitteen takaosalla AEA2700:n NFC-tunnistetta. 3. Muodosta parilitto ja yhteys noudattamalla näyttöön tulleita ohjeita. Katkaise yhteys toistamalla vaihe 2.

A Bluetooth eszköznél: 1. kapcsolja be az NFC funkciót; kapcsolja be a Bluetooth funkciót. 2. A Bluetooth eszköz hátoldalát érintse az AEA2700 készülék hátoldalán NFC-címkéhez. 3. A párosítás megkezdéséhez és a csatlakoztatáshoz kövesse a képernyőn megjelenő utasítás. A lecsatlakoztatás érdekében ismételje meg a 2. lépést.

Op uw Bluetooth-apparaat, 1. schakel NFC in; schakel Bluetooth in. 2. Sul retro del dispositivo Bluetooth, toccare il tag NFC sul dispositivo AEA2700. 3. Seguire le istruzioni visualizzate per avviare l'associazione e il collegamento. Per scollegare il sistema, ripetere il passaggio 2.

W urządzeniu Bluetooth 1. włącz funkcję NFC; włącz funkcję Bluetooth. 2. Raak met de achterkant van het Bluetooth-apparaat de NFC-tag op de AEA2700 aan. 3. Volg de instructie op het scherm om te koppelen en verbinding te maken. Herhaal stap 2 om de verbinding te verbreken.

No seu dispositivo Bluetooth, 1. active a função NFC; active o Bluetooth. 2. Com a parte posterior do dispositivo Bluetooth, toque na indicação NFC no AEA2700. 3. Siga as instruções no ecrã para iniciar o emparelhamento e ligar. Para desligar, repita o passo 2.

Ha Bluetooth-устройство: 1. включите функцию NFC; включите Bluetooth. 2. Задоху сторону зariadenня Bluetooth са долікне знавбу NFC на зariadenні AEA2700. 3. Подля покынов на образковке спусьте парованне а прыпоенне. На одпроененне з'єднаннє крок 2.

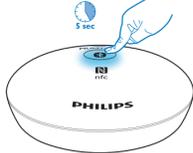
Bluetooth қарқымында 1. NFC функциясын қосыңыз; Bluetooth функциясын қосыңыз. 2. Bluetooth қарқымының арты жағымен AEA2700 қарқымындағы NFC тегін тұтыңыз. 3. Жұптауды бастап, қосу үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Асырату үшін 2-қадамды қайталаңыз.

Bluetooth қарқымындағы NFC функциясын қосыңыз. 2. Bluetooth қарқымының арты жағымен AEA2700 қарқымындағы NFC тегін тұтыңыз. 3. Жұптауды бастап, қосу үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Асырату үшін 2-қадамды қайталаңыз.

Якщо пристрій Bluetooth підтримує технологію NFC (зв'язок на невеличкій відстані), виконайте подані дані дії:

Reset Bluetooth

Reseteje Bluetooth / Nulisti Bluetooth / Bluetooth zurücksetzen / Επαναφορά Bluetooth / Restablecimiento de la función Bluetooth / Bluetooth-laitteen poistaminen / Réinitialiser Bluetooth / A Bluetooth visszaállítás / Ripristinare il Bluetooth / Bluetooth resettin / Przywrócenie ustawień domyślnych funkcji Bluetooth / Repor Bluetooth / Сброс Bluetooth / Vynulovanie pripojenia Bluetooth / Återställ Bluetooth / Bluetooth қарқымының параметрлерін қалпына келтіру / Скидання налаштувань Bluetooth



EN To clear the paired devices from AEA2700 , press and hold the button until blue light dims. On AEA2700, enter the pairing mode. On the paired devices, 1. unpair AEA2700. 2. search for and connect **Philips AEA2700** again.

CS Chcete-li smazat párování zařízení ze zařízení AEA2700, stiskněte a podržte tlačítko, dokud nezačne blikat modrá kontrolka. V zařízení AEA2700 přejděte do režimu párování. V párováním zařízeních: 1. zrušte párování zařízení AEA2700. 2. vyhledejte a připojte znovu zařízení **Philips AEA2700**.

DA Du kan fjerne de parrede enheder fra AEA2700 ved at holde knappen nede, indtil det blå lys dæmper. Start parningsstand på AEA2700. På de parrede enheder: 1. Annuller parning af AEA2700. 2. Søg efter og tilslut Philips AEA2700 igen.

DE Um die gekoppelten Geräte vom AEA2700 zu löschen, halten Sie die Taste gedrückt, bis die blaue Anzeige erlischt. Wechseln Sie auf dem AEA2700 in den Kopplungsmodus. Auf dem gekoppelten Gerät: 1. entkoppeln Sie den AEA2700. 2. Suchen Sie nach **Philips AEA2700**, und stellen Sie erneut eine Verbindung her.

EL Για να διαγραφείτε τις συζευγμένες συσκευές από το AEA2700, πατήστε το κουμπί παρατεταμένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η μπλε λυχνία. Στο AEA2700 μεταβείτε σε λειτουργία συζευξης. Στις συζευγμένες συσκευές, 1. καταργήστε τη συζευξη του AEA2700 και 2. αναζητήστε και συνδέστε ξανά το **Philips AEA2700**.

ES Para borrar los dispositivos emparejados del AEA2700, mantenga pulsado el botón hasta que el piloto azul se atenúe. Active el modo de emparejamiento en el AEA2700. En los dispositivos emparejados, 1. desempareje el AEA2700. 2. busque y conecte el dispositivo **Philips AEA2700** de nuevo.

FI Parilitosten poistaminen AEA2700:stä: Pää painiketta altaalla, kunnes sininen valo hämmenee. Siirry AEA2700:n parilittoaan. Yhteyttästä laiteesta: 1. pura parilitos AEA2700:n kanssa ja 2. etsi AEA2700 uudelleen ja muodosta siihen yhteys.

FR Pour effacer les périphériques appariés à l'AEA2700, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le voyant bleu diminue en intensité. Sur l'AEA2700, passez en mode d'appariage. Sur le périphérique apparié : 1. désapparez l'AEA2700 ; 2. recherchez et reconnectez le **Philips AEA2700**.

HU A párosított eszközök AEA2700a egységből való töröléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, amíg a kék jelzőfény el nem halványodik. Az AEA2700 egységen lépjen a párosítás módjába. A párosított eszközöknél: 1. szüntesse meg az AEA2700 egység párosítását. 2. keresse meg a **Philips AEA2700** eszközt és csatlakozzon ismét.

IT Per cancellare i dispositivi associati dal dispositivo AEA2700, tenere premuto il pulsante finché la spia blu non si attenua. Sul dispositivo AEA2700, accedere alla modalità di associazione. Sui dispositivi associati, 1. Annullare l'associazione con il dispositivo AEA2700. 2. Cercare e collegare nuovamente il sistema **Philips AEA2700**.

NL Als u de met de AEA2700 gekoppelde apparaten wilt wissen, houd dan de knop ingedrukt tot het blauwe lampje uitschakelt. Open op de AEA2700 de koppelingmodus. Op de gekoppelde apparaten, 1. ontkoppel AEA2700. 2. zoek de **Philips AEA2700** opnieuw en maak opnieuw verbinding.

PL Aby usunąć sparowane urządzenia z urządzenia AEA2700, nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż niebieski wskaźnik przyciemni. W urządzeniu AEA2700 włączyć tryb parowania. W sparowanych urządzeniach: 1. anuluj sparowanie urządzenia AEA2700. 2. wyszukaj urządzenie Philips AEA2700 i połącz je ponownie.

PT Para apagar os dispositivos emparelhados do AEA2700, mantenha o botão premido até a luz azul reduzir a sua intensidade. No AEA2700, entre no modo de emparelhamento. Nos dispositivos emparelhados, 1. desemparehe o AEA2700. 2. procure e ligue-se novamente ao **Philips AEA2700**.

RU Чтобы удалить из памяти AEA2700 данные о ранее подключенных устройствах, нажмите и удерживайте кнопку, пока синий свет индикатора не погаснет. Выберите режим сопряжения на устройстве AEA2700. На сопряженных устройствах выполните следующие действия: 1. Отмените сопряжение с устройством AEA2700. 2. Выполните поиск и снова подключите устройство **Philips AEA2700**.

SK Ak chcete spárované zariadenia odstrániť zo zariadenia AEA2700, stlačte a podržte tlačítko, až kým sa modrá svetelná kontrolka prestane svietiť. Zariadenie AEA2700 prejdite do režimu párovania. V spárovaných zariadeniach: 1. zrušte spárovanie zariadenia AEA2700. 2. vyhľadajte a opäť pripojte zariadenie **Philips AEA2700**.

KZ Қарқымындағы AEA2700 қарқымындағы тағават үшін түймөнін көк шам күңгірттенгенше басап тұрыңыз. AEA2700 қарқымында жұптау режиміне кіріңіз. Жұптанып қарқымындағы музыканы ойнату қыдырғыз.

UA Щоб видалити спарені з AEA2700 пристрої, натисніть та утримуйте кнопку, поки блакитний індикатор поступово не згасне. На AEA2700 увійдіть у режим з'єднання в пару. На спарених пристроях: 1. скажіть з'єднання AEA2700. 2) знайдіть виконайте пошук і повторно під'єднайте **Philips AEA2700**.

DA Når der er et indgående opkald, sættes musikafspilning på pause på AEA2700.

DE Bei einem eingehenden Anruf, wird die Musikwiedergabe auf dem AEA2700 angehalten.

EN When there is an incoming call, music play pauses on AEA2700.

CS V případě příchozího hovoru na zařízení AEA2700 se hudba pozastaví.

FI AEA2700 keskeyttää musiikin toiston saapuvan puhelun ajaksi.

FR En cas d'appel entrant, la lecture de la musique est interrompue sur l'AEA2700.

HU Bejövő hívás esetén a zenelejátszás szünetel az AEA2700 egységen.

IT Quando è in arrivo una chiamata, la riproduzione musicale si mette in pausa sul dispositivo AEA2700.

NL Bij een inkomende oproep wordt het afspelen van muziek op de AEA2700 onderbroken.

PL W przypadku połączenia przychodzącego odtwarzanie muzyki w urządzeniu AEA2700 zostanie wstrzymane.

PT Quando é recebida uma chamada, a reprodução de música é colocada em pausa no AEA2700.

RU При поступлении входящего вызова воспроизведение музыки на устройстве AEA2700 приостанавливается.

SK Pri príchoďacom hovore sa preneší prehrávanie hudby v zariadení AEA2700.

SV Musikspilleingen på AEA2700 pausas vid inkommande samtal.

KZ Қос қонақу болғанда AEA2700 қарқымындағы музыканы ойнату қыдырғыз.

UA У разі надходження виклику відтворення музики на AEA2700 призупиняється.

EN	CS	DA	DE	EL	ES	FI
Specifications	Specifikace	Specifikationer	Technische Daten	Προδιαγραφές	Especificaciones	Teknisiä tietoja
Amplifier <ul style="list-style-type: none"> Output Voltage: 1000 mV RMS Frequency response: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Signal to Noise Ratio: > 62 dB Total Harmonic Distortion: < 1 % 	Zesilovač <ul style="list-style-type: none"> Výstupní napětí: 1 000 mV RMS Kmitočtová charakteristika: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Odstup signál/šum: > 62 dB Celkové harmonické zkreslení: < 1 % 	Forstærker <ul style="list-style-type: none"> Udgangsspenning: 1000 mV RMS Frekvenskurve: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Signal-/støjforhold: > 62 dB Samlet harmonisk forvrængning: < 1 % 	Verstärker <ul style="list-style-type: none"> Ausgangsspannung: 1000 mV RMS Frequenzgang: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Signal/Rausch-Verhältnis: > 62 dB Klirrfaktor: < 1 % 	Εισαγωγής <ul style="list-style-type: none"> Τάση εξόδου: 1.000 mV RMS Απόκριση συχνότητας: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Λόγος σήματος προς θόρυβο: > 62 dB Συνολική αρμονική παραμόρφωση: < 1 % 	Amplificador <ul style="list-style-type: none"> Voltaje de salida: 1000 mV RMS Respuesta de frecuencia: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Relación señal/ruido: > 62 dB Distorsión armónica total: < 1 % 	Vahvistin <ul style="list-style-type: none"> Lähtöjännite: 1000 mV RMS Taajuusvaste: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Signaali-kohtina-suhde: > 62 dB Harmoninen kokonaisvääristys: < 1 %
Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Bluetooth Standard Version 3.0 Frequency band: 2.402 ~ 2.480 GHz ISM Band Range: 10 m (free space) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Standardní verze rozhraní Bluetooth: 3.0 Frekvenční pásmo: 2.402 ~ 2.480 GHz ISM-band Dosah: 10 m (volný prostor) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Bluetooth-standardversion 3.0 Frekvensbånd: 2.402 ~ 2.480 GHz ISM-Bånd Reichweite: 10 m (frier luft) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Bluetooth-Version: 3.0 Zwönungsbereich: 2.402-2.480 GHz ISM-Band Reichweite: 10 m (freier Raum) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Τυπικό: Τυπική έκδοση Bluetooth: 3.0 Ζώνη συχνότητας: Ζώνη ISM 2.402-2.480 GHz Εμβέλεια: 10 μέτρα (ελεύθερο χώρο) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Estándar: Versión estándar de Bluetooth: 3.0 Banda de frecuencia: Banda ISM de 2.402-2.480 GHz Alcance: 10 m (espacio libre) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Yksikö: Bluetooth Standard, versio 3.0 Taajuuskaista: 2.402 ~ 2.480 GHz ISM-taajuus Kantoalue: 10 m (vapaa tila)
General information <ul style="list-style-type: none"> Power supply AC/DC adapter Model: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Input: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Output: 9V DC, 0.33 A Power consumption: < 3W Standby Power Consumption: < 0.5 W Dimensions Main Unit (W x H x D): 74 x 28 x 72 mm Weight Main Unit: 0.04 kg 	Obecné informace <ul style="list-style-type: none"> Náapjení Náapjecí adaptér Model: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Vstup: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Výstup: 9V DC, 0.33 A Spotřeba elektrické energie při provozu: < 3 W Spotřeba energie v pohotovostním režimu: < 0.5 W Rozměry Hlavní jednotka (Š x V x H): 74 x 28 x 72 mm Hmotnost Hlavní jednotka: 0,04 kg 	Generelle oplysninger <ul style="list-style-type: none"> Stromforsyning AC/DC-adaptér Model: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Input: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Output: 9V DC, 0.33 A Stromforbrug: Drift: < 3 W Stromforbrug ved standby: < 0.5 W Mål Hovedenhet (B x H x D): 74 x 28 x 72 mm Vægt Hovedenhet: 0,04 kg 	Allgemeine Informationen <ul style="list-style-type: none"> Stromversorgung AC/DC-Adapter Model: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Input: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Ausgangleistung: 9V DC, 0.33 A Stromverbrauch: Betrieb: < 3 W Standby-Stromverbrauch: < 0.5 W Abmessungen Hauptgerät (B x H x D): 74 x 28 x 72 mm Gewicht Hauptgerät: 0,04 kg 	Γενικές πληροφορίες <ul style="list-style-type: none"> Τροφοδοσία ρεύματος Τροφοδοτικό AC/DC Μοντέλο: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Εισόδος: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Εξόδος: 9V DC, 0.33 A Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία: < 3 W Κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή: < 0.5 W Διαστάσεις Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β): 74 x 28 x 72 χιλ. Βάρος Κύρια μονάδα: 0,04 κιλά 	Información general <ul style="list-style-type: none"> Fuente de alimentación Adaptador de CC/CA Modelo: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Entrada: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Salida: 9V DC, 0.33 A Consumo de energía: Funcionamiento: < 3 W Consumo en modo de espera: < 0.5 W Dimensiones Unidad principal (ancho x alto x profundo): 74 x 28 x 72 mm Peso Unidad principal: 0,04 kg 	Teknisiä tietoja <ul style="list-style-type: none"> Adaptterijärjestelmä AC/DC-sovitin Modeli: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Tulo: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Ulos: 9V DC, 0.33 A Virtakulutus käytössä: < 3 W Virtakulutus valmiystilassa: < 0.5 W Mitat Päälaite (L x K x S): 74 x 28 x 72 mm Paino Päälaite: 0,04 kg

FR	HU	IT	NL	PL	PT	RU
Spécificités	Termékleírások	Specifiche	Specificaties	Dane techniczne	Еspecificações	Характеристики
Amplificateur <ul style="list-style-type: none"> Tension de sortie: 1 000 mV RMS Réponse en fréquence: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Rapport signal/bruit: > 62 dB Distorsion harmonique totale: < 1 % 	Erősítő <ul style="list-style-type: none"> Kimeneti feszültség: 1000 mV RMS Frekvenciaválaszték: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Jel-zaj arány: > 62 dB Teljes harmonikus torzítás: < 1 % 	Amplificatore <ul style="list-style-type: none"> Tensione in uscita: 1000 mV RMS Risposta in frequenza: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Rapporto segnale/rumore: > 62 dB Distorsione totale armonica: < 1 % 	Versterker <ul style="list-style-type: none"> Uitvoer vermogen: 1000 mV RMS Frequentiebereik: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Signaal-/ruisverhouding: > 62 dB Harmonische vervorming: < 1 % 	Wzmacniacz <ul style="list-style-type: none"> Napięcie wyjściowe: 1000 mV RMS Pasma przenoszenia: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Stosunek sygnału do szumu: > 62 dB Całkowite zniekształcenia harmoniczne: < 1 % 	Amplificador <ul style="list-style-type: none"> Voltagem de saída: 1000 mV RMS Resposta em frequência: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Relação sinal/ruído: > 62 dB Distorção harmónica total: < 1 % 	Усилитель <ul style="list-style-type: none"> Выходное напряжение: 1000 мВ (среднеквадр.) Частотный отклик: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Отношение сигнал/шум: > 62 дБ Коэффициент нелинейных искажений: < 1 %
Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Norme Bluetooth version 3.0 Fréquence de transmission: Bande ISM 2.402 ~ 2.480 GHz Portée: 10 m (sans obstacle) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Szokások: Bluetooth Standard Version 3.0 Frekvenciaválaszték: 2.402-2.480 GHz ISM-sáv Hatótávolság: 10 m (szabad területen) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Bluetooth standard versione 3.0 Banda di frequenza: Banda ISM 2.402-2.480 GHz Portata: 10 m (spazio libero) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Bluetooth Standard versio 3.0 Frequentieband: 2.402 ~ 2.480 GHz ISM-band Bereik: 10 m (vrije ruimte) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Wersja standardu Bluetooth: 3.0 Pasma częstotliwości: 2.402-2.480 GHz, pasmo ISM Zasięg: 10 m (wolna przestrzeń) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Padrão: Versão do padrão Bluetooth: 3.0 Banda de frequência: Banda ISM 2.402-2.480 GHz Alcance: 10 m (em espaços livres) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Стандартный: Стандарт Bluetooth версии 3.0 Диапазон частот: 2.402 ~ 2.480 ГГц (диапазон частот для промышленной, медицинской и научной аппаратуры) Рабочий диапазон: 10 м (свободного пространства)
Informations générales <ul style="list-style-type: none"> Alimentation Adaptateur CA/CC Modèle: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Entrée: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Sortie: 9V CC, 0.33 A Consommation électrique: Fonctionnement: < 3 W Consommation électrique en mode veille: < 0.5 W Dimensions Unité principale (L x H x P): 74 x 28 x 72 mm Poids Unité principale: 0.04 kg 	Általános információk <ul style="list-style-type: none"> Tápegység Hálózatú adaptér Modell: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Bemenet: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Kimenet: 9V DC, 0.33 A Energiafogyasztás: Üzemeltetés: < 3 W Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban: < 0.5 W Méretek Főegység (Szé x Ma x Mé): 74 x 28 x 72 mm Tömeg Főegység: 0,04 kg 	Informazioni generali <ul style="list-style-type: none"> Alimentazione Adattatore CA/CC Modello: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Ingresso: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Uscita: 9V CC, 0.33 A Consumo energetico: Operazione: < 3 W Consumo energetico in standby: < 0.5 W Dimensioni (lxpx) Unità principale (L x A x P): 74 x 28 x 72 mm Peso Unità principale: 0,04 kg 	Algemene informatie <ul style="list-style-type: none"> Stroomvoorziening AC/DC-adaptier Model: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Ingangsvormogen: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Uitgangvermogen: 9V DC, 0.33 A Energieverbruik: Bediening: < 3 W Stroomverbruik in stand-by: < 0.5 W Afmetingen Apparaat (b x h x d): 74 x 28 x 72 mm Gewicht Apparaat: 0,04 kg 	Informacje ogólne <ul style="list-style-type: none"> Zasilanie Zasilacz sieciowy Model: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Napięcie wejściowe: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Napięcie wyjściowe: 9V DC, 0.33 A Pobór mocy: Podczas pracy: < 3 W Pobór mocy w trybie gotowości: < 0.5 W Wymiary Jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.): 74 x 28 x 72 mm Waga Jednostka centralna: 0,04 kg 	Informações gerais <ul style="list-style-type: none"> Fonte de alimentação Transformador CA/CC Modelo: AS030-090-EE033 / EML0900330V (Philips) Entrada: 100 - 240V ~, 50/60 Hz, 0.15 A Saída: 9V CC, 0.33 A Consumo de energia: Em funcionamento: < 3 W Consumo de energia em modo de espera: < 0.5 W Dimensões Unidade principal (L x A x P): 74 x 28 x 72 mm Peso Unidade principal: 0,04 kg 	Характеристики <ul style="list-style-type: none"> Усилитель Выходное напряжение: 1000 мВ (среднеквадр.) Частотный отклик: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Отношение сигнал/шум: > 62 дБ Коэффициент нелинейных искажений: < 1 %

SK	SV	KZ	UA
Technické údaje	Specifikationer	Әнім туралы ақпарат	Інформація про вирб
Zosilovač <ul style="list-style-type: none"> Výstupné napätie: 1000 mV RMS Frekvenčná odozva: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Odstup signálu od šumu: > 62 dB Celkové harmonické skreslenie: < 1 % 	Förstärkare <ul style="list-style-type: none"> Utgångsspänning: 1000 mV RMS Frekvensöverföring: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Signal/brusförhållande: > 62 dB Total harmonisk distortion: < 1 % 	Күшейткіш <ul style="list-style-type: none"> Шығыс кернеу: 1000 мВ RMS Жиік қызуы: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Сигнал-шү арақатынасы: > 62 дБ Гармоникалық мәзірме: < 1 % 	Підсилювач <ul style="list-style-type: none"> Вихідна напруга: 1000 мВ RMS Частота відповіді: 20 Hz - 20 kHz, ±3 dB Співвідношення "сигнал-шум": > 62 дБ Повне гармонічне викривлення: < 1 %
Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Standard Bluetooth version 3.0 Frekvenční pásmo: 2.402 ~ 2.480 GHz ISM-Band Dosah: 10 m (volný priestor) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Standard: Bluetooth-standardversion 3.0 Frekvensbånd: 2.402 ~ 2.480 GHz ISM-Bånd Räckvidd: 10 m (ledigt utrymme) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Стандартный: Bluetooth стандартной версии 3.0 Жиік қызуы: 2.402-2.480 ГГц ISM диапазоны Ауданы: 10 м (бос орын) 	Bluetooth <ul style="list-style-type: none"> Стандарт: Bluetooth стандартної версії 3.0 Жиік діапазон: 2.40